# Kinh Địa Tạng — Phẩm 11: Địa Thần Hộ Pháp

*Kinh Địa Tạng Bồ Tát Bổn Nguyện (Từ Hoa Nhất Tuệ Tâm dịch)*

Lúc bấy giờ Kiên Lao Địa Thần bạch Phật:

“Bạch Thế Tôn,

Con nhất tâm từ trước đến ngày nay

Chiêm bái vô lượng Bồ Tát đại thần uy

Hằng quảng độ bất tư nghì sanh chúng

Bồ Tát Địa Tạng thệ sâu, nguyện trọng

Có nhân duyên với cõi nước Diêm Phù

Chư vị Phổ Hiền, Quán Âm, Di Lặc, Văn Thù

Trong lục độ hóa thân muôn ngàn tướng

Khi phát nguyện tất có khi hoàn nguyện

Riêng nguyện thề của Đức Địa Tạng Vương

Đi vào trong sáu cõi đến hằng muôn

Trải số kiếp như cát sông Hằng vậy.

Bạch Thế Tôn,

Con quán sát chúng sinh vị lai, hiện tại

Dùng đất đá, gỗ tre hướng mặt Nam phương, Page 75 of 102

Dựng tháp thờ Bồ tát Địa Tạng Vương

Dùng đồng sắt bạc vàng mà tạo tượng

Dâng hương, lễ bái, cúng dường, tán thưởng

Ngay nơi kia được lợi ích mười điều

Thứ nhất, đất đai, vườn tược phì nhiêu

Thứ hai, gia đạo trong ngoài đều yên ổn

Thứ ba, người chết sinh về thiên quốc

Thứ tư, người sống tuổi thọ gia tăng

Thứ năm, mong cầu thỏa ý, toại lòng

Thứ sáu, tránh được họa gây ra do nước lửa

Thứ bảy, không gặp phải nạn tai hao tổn

Thứ tám, không trải qua mộng mị, chiêm bao

Thứ chín, có chư thần bảo hộ lúc ra vào

Thứ mười, gặp mầm mống gieo trồng nhân thánh.

Bạch Thế Tôn,

Chúng sinh trong đời vị lai và hiện tại

Nếu có hàng nam tử hoặc nữ nhân

Nơi gia cư thường lễ bái, cúng dường

Thì ích lợi sẽ được như thế đó.

Lại bạch rằng,

Đời vị lai, có thiện nam, thiện nữ Page 76 of 102

Nơi gia cư có tôn tượng, tôn kinh

Thường đọc tụng kinh, chiêm bái tượng hình

Con nguyện ngày đêm luôn dùng thần lực

Bảo vệ người tránh xa phường đạo tặc

Các họa tai do nước lửa gây ra

Các việc ác bất ngờ chẳng kể gần xa

Tất cả sự thảy thảy đều trừ sạch.”

Phật dạy rằng:

“Thần lực như ông, chư thần khó sánh

Bởi vì sao? Đất cát cõi Diêm Phù

Đều do ông bảo trợ trước và sau

Cho đến cỏ cây, lúa mè, gạo thóc

Cũng từ đất mà đâm chồi, nẩy lộc

Thần lực của ông là chỗ dựa nương

Với Bồ tát, ông chiêm ngưỡng, tán dương

Công đức ấy gia tăng thần lực ấy

Trăm ngàn lần vượt chư thần thường thấy

Trong đời sau, như có kẻ nữ, nam

Cúng dường Bồ tát, đọc tụng kinh vàng

Chỉ y cứ vào kinh mà tu sửa

Ông nên dùng lực thần thông che chở

Chớ để cho việc bất như ý vào tai Page 77 of 102

Huống chi là phải chịu khó khăn này.

Ngoài ra có Phạm Vương và Đế Thích

Cùng các hàng chư thiên và quyến thuộc

Theo hộ trì, gìn giữ, bảo hộ người

Vì cớ sao chư hiền thánh chẳng rời?

Do chiêm bái tượng hình, đọc kinh Địa Tạng

Khiến lìa khổ, chứng Niết Bàn an lạc

1582. Bởi thế nên được bảo vệ khôn cùng”.

*Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.*